



Office of the Compliance Advisor/Ombudsman
2121 Pennsylvania Avenue, NW · Washington, DC 20433, USA
Telephone (202) 458-1973 · Facsimile (202) 522-7400
E-mail: ainamdar@ifc.org · Internet: www.cao-ombudsman.org

Proceso de Diálogo sobre Insuficiencia Renal Crónica

Resumen del Facilitador

21 de enero de 2011

1. Antecedentes

Del 19 al 21 de enero de 2011, se llevó a cabo, en las ciudades de León y Chichigalpa, una nueva reunión de diálogo convocada por la oficina del Asesor en Cumplimiento/Ombudsman del Grupo del Banco Mundial (CAO, por sus siglas en inglés), en la que participaron Nicaragua Sugar Estates Limited (NSEL) y la Asociación Chichigalpa por la Vida (ASOCHIVIDA) con el propósito de encontrar opciones de solución al problema de la Insuficiencia Renal Crónica (IRC).

Esta reunión se realizó de conformidad con los lineamientos establecidos en el Acuerdo Marco para el Diálogo propuesto por la CAO el 20 de noviembre de 2008, al cual han adherido separadamente NSEL y ASOCHIVIDA. De acuerdo con el punto 6 del dicho Acuerdo Marco, las reuniones de diálogo se centrarán en, y estarán limitadas a:

a) Identificar y abordar las causas de la IRC. Los Adherentes acuerdan definir, en forma conjunta, los criterios y principios necesarios para realizar un Estudio que identifique las causas de la IRC cuyo resultado sea transparente y confiable para todos y que provea soluciones factibles.

- i) Resultados esperados: Un Acuerdo sobre los criterios y principios que guiarán el Estudio. Un Acuerdo para acatar los resultados del Estudio y las opciones de solución del problema.

b) Opciones para apoyar a las comunidades locales donde exista una prevalencia de IRC. De buena voluntad y sin obligación legal de por medio, los adherentes acuerdan buscar formas de aliviar la situación de las familias afectadas por IRC, involucrando recursos locales e instituciones del Estado.

- i) Resultado Esperado: Alivio a la situación de familias afectadas por IRC.

2. Objetivo de la reunión

La reunión de diálogo tuvo por objetivos: 1) conocer y discutir el plan de la Universidad de Boston para continuar estudiando las causas de la IRC; y 2) avanzar en la implementación de los acuerdos logrados para apoyar a los miembros de ASOCHIVIDA que sufren la enfermedad.

3. Plan de la Universidad de Boston para continuar investigando las causas de la IRC

Por solicitud de CAO, la Universidad de Boston presentó a la mesa de diálogo tres opciones para continuar estudiando las causas de la IRC. ASOCHIVIDA y NSEL tuvieron la oportunidad de formular preguntas y comentarios.

Esencialmente, la investigación continuará con las actividades que estaban previstas. Como resultado de las conversaciones mantenidas, la Universidad de Boston se comprometió a realizar actividades de investigación dentro y fuera del ISA y a mantener una comunicación significativamente más frecuente con ASOCHIVIDA y NSEL para mantenerles informados sobre sus avances.

La Universidad de Boston se comprometió a presentar a CAO en 10 días una nueva versión de su plan que incluya los comentarios realizados por ASOCHIVIDA y NSEL. CAO revisará el plan y lo discutirá con la Universidad de Boston antes de enviarlo a NSEL y ASOCHIVIDA para sus comentarios y aprobación. Si durante el tiempo de preparación del nuevo plan fuera necesario tomar decisiones sobre las actividades de investigación que aún están en marcha, CAO tiene la autorización de la mesa de diálogo para hacerlo.

4. Apoyo a miembros de ASOCHIVIDA afectados por IRC

Durante la reunión se trataron los siguientes temas:

Proyecto Galpones de Producción de Pollos: NSEL explicó que la demora en la implementación de este proyecto obedece a que la adquisición de los terrenos ha sido más difícil de lo previsto originalmente. Por razones logísticas, es muy importante que los terrenos se ubiquen cerca de las instalaciones de MONISA, empresa del Grupo Pellas que conducirá el proyecto. Sin embargo, los terrenos identificados por NSEL no pudieron ser adquiridos, ya sea porque no cumplían con exigencias del MARENA o porque pesaban sobre ellos gravámenes hipotecarios. NSEL indicó que continúa haciendo gestiones para identificar y adquirir un nuevo terreno. Una vez que el terreno esté comprado, serán necesarios 42 días para construir los galpones. NSEL brindó certeza de que este proyecto entrará en funcionamiento y se comprometió a hacer el máximo esfuerzo para que esto suceda tan pronto como sea posible, estimando que podría dar inicio en el mes de abril pero tomando en cuenta que hay factores que no están bajo el control total de NSEL.

Ayuda alimentaria: ASOCHIVIDA solicitó a NSEL la renovación de la ayuda alimentaria que provee a sus miembros, dado que en el próximo mes de mayo se cumplirán los dos años previstos de entrega. NSEL indicó que no lo renovará pero que requerirá el apoyo de ANF para seguir brindado alguna forma de ayuda alimentaria para los miembros de ASOCHIVIDA.

Proyectos agropecuarios: NSEL confirmó su voluntad de apoyar proyectos agropecuarios de miembros de ASOCHIVIDA, comenzando por un proyecto piloto de hasta 50 miembros. Si funciona bien, se puede ir ampliando. Enfatizó en la importancia de que se trate de miembros que



Office of the Compliance Advisor/Ombudsman
2121 Pennsylvania Avenue, NW · Washington, DC 20433, USA
Telephone (202) 458-1973 · Facsimile (202) 522-7400
E-mail: ainamdar@ifc.org · Internet: www.cao-ombudsman.org

tienen experiencia en este tipo de proyectos. ASOCHIVIDA está de acuerdo y, con el apoyo de Rogerio Cuadra, comenzará a levantar la información sobre los miembros que quieran participar y a preparar el proyecto correspondiente.

Vivienda: NSEL ya ha mantenido conversaciones con la Alcaldía para planificar la construcción de las 100 casas para miembros de ASOCHIVIDA. Con el apoyo de Rogerio Cuadra, ASOCHIVIDA comenzará a preparar el reglamento interno para definir cómo se elegirán a las personas que serán beneficiadas con este apoyo y prevenir conflictos innecesarios entre sus miembros. Una vez que se haya completado este proyecto de 100 casas, NSEL considerará la solicitud de ASOCHIVIDA de discutir un apoyo para mejoramiento de viviendas. Los parámetros fueron establecidos en la mesa de diálogo entre ASOCHIVIDA y NSEL.

Mochilas escolares: Durante el mes de febrero, NSEL entregará mochilas escolares con útiles escolares para los miembros de ASOCHIVIDA. Se acordó que el número de mochilas será igual al número de provisiones alimentarias aprobadas. Cada mochila contará con los mismos útiles que se entregaron el año anterior. En día y hora a convenir, NSEL entregará las mochilas a ASOCHIVIDA, que será responsable de su distribución.

Microcréditos: ASOCHIVIDA obtuvo del Fondo de Microcréditos financiado por NSEL y administrado por CEPRODEL un crédito para terminar la construcción de su oficina. NSEL expresó su total desacuerdo pues la donación realizada tenía como fin exclusivo atender proyectos de Microcrédito que estimularan la economía familiar de los miembros. ASOCHIVIDA aceptó que fue un error y se comprometió a que, en lo sucesivo, cualquier apoyo que brinde NSEL a su organización, regirá por los términos y cláusulas de la donación.

Reasignación de fondos previstos para proyecto textil: NSEL y ASOCHIVIDA han acordado que los fondos previstos para el proyecto textil, que no se realizará porque no es factible desde el punto de vista financiero, sean reasignados a otros proyectos. ASOCHIVIDA solicitó que se reasignen para la ampliación del Fondo de Microcréditos y para la construcción de más galpones de producción de pollos. NSEL se comprometió a consultar con su Junta Directiva sobre este tema.

Página de Internet de ASOCHIVIDA: El diseño de la página ya ha sido elaborado y el logo de ASOCHIVIDA ha sido aprobado. En este momento, se están preparando los contenidos que se subirán.

5. Próximos pasos

A criterio de CAO, los próximos pasos en este proceso de diálogo son:

- Finalizar la elaboración del plan de investigación de la Universidad de Boston.
- Dar seguimiento a la implementación de cada uno de los puntos acordados.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Juan Dumas', with a stylized flourish at the end.

Juan Dumas
Facilitador del Diálogo